



*Consiglio regionale della Calabria*



ASSEMBLEIA LEGISLATIVA  
DO ESTADO DE SANTA CATARINA

## **Intesa di Collaborazione tra il Consiglio regionale della Calabria e l'Assemblea Legislativa dello Stato di Santa Catarina**

Il Consiglio regionale della Calabria della Repubblica Italiana e l'Assemblea Legislativa dello Stato di Santa Catarina della Repubblica federale del Brasile, di seguito denominate le Parti

Premesso che entrambe le Parti hanno un notevole potenziale economico, sociale, accademico, scientifico, culturale e riaffermano i valori universali del dialogo, democrazia, amicizia, rispetto dei diritti, la libertà, la sovranità e la solidarietà;

Considerata la volontà delle Parti di consolidare i collegamenti di intenti e di promuovere e sostenere lo sviluppo e lo scambio reciproco in ambito economico, sociale e culturale a vantaggio di tutte le comunità coinvolte per favorire la crescita sostenibile tra le Parti;

Considerata la intenzione delle Parti di intensificare le relazioni esistenti e di convenire a una collaborazione sostenibile, nel pieno rispetto delle disposizioni di legge vigenti nei rispettivi territori,

nell'ambito delle proprie competenze, convengono quanto segue:

### **Articolo 1**

(Obiettivi e Finalità)

Le Parti intendono ampliare ed approfondire le relazioni di collaborazione basate sulla reciprocità e sul mutuo interesse, puntando allo sviluppo sostenibile e integrato tra le Parti.

### **Articolo 2**

(Clausola di invarianza normativa)

La presente Intesa sarà attuata nel rispetto delle legislazioni italiana e brasiliana nonché del diritto internazionale applicabile e, per la Parte italiana, degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.



*Consiglio regionale della Calabria*



ASSEMBLEIA LEGISLATIVA  
DO ESTADO DE SANTA CATARINA

### **Articolo 3**

(Attività di collaborazione)

Le attività di collaborazione su cui si intende lavorare, anche attraverso lo scambio di visite, si concentrano sulle seguenti aree corrispondenti alle competenze delle Parti:

- I. Sviluppo istituzionale: sistemi organizzativi e gestione delle politiche territoriali, programmazione e pianificazione;
- II. Sviluppo Umano: la formazione, cultura, ricerca e tecnologia, innovazione politiche sanitarie e sociali;
- III. Sviluppo economico: commercio, turismo, IcT, nautica, filiere agroalimentari ed industriali;
- IV. Sviluppo sostenibile: ambiente, energia, fonti rinnovabili e sviluppo sostenibile.

### **Articolo 4**

(Clausola di neutralità finanziaria)

Tutte le attività previste o scaturenti dall'attuazione della presente Intesa troveranno copertura, per la Parte italiana, nel bilancio del Consiglio regionale della Calabria, senza generare oneri finanziari a carico dello Stato.

### **Articolo 5**

(Informativa)

Le Parti informeranno le Ambasciate competenti per territorio dei rispettivi Paesi sullo stato di avanzamento delle iniziative programmate in attuazione della presente Intesa.

### **Articolo 6**

(Modifiche e Integrazioni)

Eventuali modifiche o integrazioni alla presente Intesa potranno essere definite per iscritto previo consenso delle Parti e, per la Parte italiana, nel rispetto di procedure analoghe a quelle previste per l'autorizzazione della presente Intesa.



*Consiglio regionale della Calabria*



ASSEMBLEIA LEGISLATIVA  
DO ESTADO DE SANTA CATARINA

### **Articolo 7**

(Divergenze interpretative)

Qualsiasi divergenza nell'interpretazione o nell'attuazione della presente Intesa sarà risolta in via amichevole, mediante consultazioni dirette tra le Parti.

### **Articolo 8**

(Protezione dei dati)

Ciascuna Parte garantirà la protezione dei dati personali ricevuti dall'altra Parte per lo svolgimento delle attività previste dalla presente Intesa, impegnandosi a non trasferirli a terze parti e, comunque, a non trattarli in modo incompatibile con le finalità concordate senza il previo consenso scritto dell'altra Parte.

Data la loro natura occasionale e limitata, si procederà ai trasferimenti di dati in questione ricorrendo, a seconda dei casi, ad una delle deroghe, previste dall'art. 49 par.1, del RGPD 2016/679, senza la previa acquisizione di tutte le garanzie indicate dall'art. 46 del RGPD 2016/679.

### **Articolo 9**

(Efficacia e Durata)

La presente Intesa acquista efficacia all'atto della firma e avrà una durata di sette anni.

Essa potrà essere rinnovata espressamente tra le Parti attraverso comunicazione scritta e nel rispetto delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti nazionali. Ciascuna Parte potrà porre termine in qualsiasi momento all'efficacia della presente Intesa tramite comunicazione scritta all'altra Parte.

Firmata a ..... il ..... in due originali, ciascuno nelle lingue italiana e portoghese, tutti i testi facenti ugualmente fede.

Per il Consiglio regionale  
della Calabria  
Il Presidente

Per l'Assemblea Legislativa  
dello Stato di Santa Catarina  
Il Presidente